

<p>10</p>	<p>(1) The operation of any applicable law or rule of law that may be inconsistent with this section.</p>	<p>(4) The operation of any applicable law or rule of law that may be inconsistent with this section.</p>
<p>11</p>	<p>(2) Proceedings in respect of claims under this section may be instituted within three years after the day when the loss, damage, cost or expense occurred but in no case after six years after the day the spill or the discharge, emission or release of petroleum occurred or, in the case of a claim after the day the installation or structure in question was abandoned or the material in question broke away or was removed or displaced.</p>	<p>(5) Proceedings in respect of claims under this section may be instituted within three years after the day when the loss, damage, cost or expense occurred but in no case after six years after the day the spill or the discharge, emission or release of petroleum occurred or, in the case of a claim after the day the installation or structure in question was abandoned or the material in question broke away or was removed or displaced.</p>
<p>12</p>	<p>100 (1) The Board shall require a person who claims an interest in water under paragraph (4) or (5) in respect of any work or activity in any portion of the navigable area to provide for general responsibility for the purposes of subsections (1) and (2) in the form of a letter of credit, guarantee or indemnity bond or in any other form satisfactory to the Board in an amount adequate to pay to the Board.</p>	<p>100 (1) The Board shall require a person who claims an interest in water under paragraph (4) or (5) in respect of any work or activity in any portion of the navigable area to provide for general responsibility for the purposes of subsections (1) and (2) in the form of a letter of credit, guarantee or indemnity bond or in any other form satisfactory to the Board in an amount adequate to pay to the Board.</p>
<p>13</p>	<p>(2) The Board may require that money in an amount not exceeding the amount prescribed for any case or class of cases as defined by the Board in the exercise of its powers be paid out of the funds available under the letter of credit, guarantee or indemnity bond or other form of financial responsibility provided pursuant to subsection (1) in respect of any claim for which proceedings may be instituted under section 102, whether or not such proceedings have been instituted.</p>	<p>(2) The Board may require that money in an amount not exceeding the amount prescribed for any case or class of cases as defined by the Board in the exercise of its powers be paid out of the funds available under the letter of credit, guarantee or indemnity bond or other form of financial responsibility provided pursuant to subsection (1) in respect of any claim for which proceedings may be instituted under section 102, whether or not such proceedings have been instituted.</p>
<p>14</p>	<p>(3) The payment or settlement, according to the conditions or conditions of any grant, shall be subject to such conditions and provisions and to or for the benefit of such persons or classes of persons as may be prescribed by the regulations for any case or class of cases or as may be required by the Board in the exercise of its powers.</p>	<p>(3) The payment or settlement, according to the conditions or conditions of any grant, shall be subject to such conditions and provisions and to or for the benefit of such persons or classes of persons as may be prescribed by the regulations for any case or class of cases or as may be required by the Board in the exercise of its powers.</p>
<p>15</p>	<p>(4) Where a claim is filed for water under section 102, there shall be deducted from any award made pursuant to the section on that claim any amount received by the claimant under this section in respect of the loss, damage, cost or expense claimed.</p>	<p>(4) Where a claim is filed for water under section 102, there shall be deducted from any award made pursuant to the section on that claim any amount received by the claimant under this section in respect of the loss, damage, cost or expense claimed.</p>

10  
11  
12  
13  
14  
15

(1) L'application d'une règle de droit compatible avec cet article.

(2) Les poursuites en recouvrement de créances fondées sur le présent article se prescrivent par trois ans après la date des pertes, dommages ou frais et par six ans après la date des règlements ou après la date où est manifestée la présence des déchets.

100 (1) Pour l'application des paragraphes (4) et (5) de l'article 102, le titulaire de l'autorisation sous l'article 140(1) de la Loi doit à titre de preuve de responsabilité du moment où il entreprend quelque chose de la forme jugée satisfaisante, notamment lettre de crédit, garantie ou cautionnement.

(2) Le Board peut exiger que des sommes d'écarteront par un montant fixé par règlement ou catégories de cas, ou, en l'absence de règlement, par le Board.

(3) Le paiement est effectué selon les modalités et conditions, aux conditions et stipulations des permis ou catégories de permis.

(4) Si un débiteur des sommes allouées à l'article 102 des poursuites fondées sur l'article 102, elles reçues par le demandeur dans le régime de paiement d'article 1 l'égard des pertes, dommages ou frais en cause.

(4) The operation of any applicable law or rule of law that may be inconsistent with this section.

(5) Proceedings in respect of claims under this section may be instituted within three years after the day when the loss, damage, cost or expense occurred but in no case after six years after the day the spill or the discharge, emission or release of petroleum occurred or, in the case of a claim after the day the installation or structure in question was abandoned or the material in question broke away or was removed or displaced.

100 (1) The Board shall require a person who claims an interest in water under paragraph (4) or (5) in respect of any work or activity in any portion of the navigable area to provide for general responsibility for the purposes of subsections (1) and (2) in the form of a letter of credit, guarantee or indemnity bond or in any other form satisfactory to the Board in an amount adequate to pay to the Board.

(2) The Board may require that money in an amount not exceeding the amount prescribed for any case or class of cases as defined by the Board in the exercise of its powers be paid out of the funds available under the letter of credit, guarantee or indemnity bond or other form of financial responsibility provided pursuant to subsection (1) in respect of any claim for which proceedings may be instituted under section 102, whether or not such proceedings have been instituted.

(3) The payment or settlement, according to the conditions or conditions of any grant, shall be subject to such conditions and provisions and to or for the benefit of such persons or classes of persons as may be prescribed by the regulations for any case or class of cases or as may be required by the Board in the exercise of its powers.

(4) Where a claim is filed for water under section 102, there shall be deducted from any award made pursuant to the section on that claim any amount received by the claimant under this section in respect of the loss, damage, cost or expense claimed.

10  
11  
12  
13  
14  
15